

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

تقرير الفرقة العاملة المعنية بالخطة المتوسطة الأجل والميزانية
البرنامجية عن دورتها الثالثة والثلاثين المستأنفة

المعقودة في قصر الأمم، جنيف،
في الفترة من ٢٧ إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٩



الأمم المتحدة

Distr
GENERAL

TD/B/46/4
TD/B/WP/118

29 June 1999

ARABIC
Original: ENGLISH

تقرير الفرقة العاملة المعنية بالخطوة المتوسطة الأجل والميزانية
البرنامجية عن دورتها الثالثة والثلاثين المستأنفة

المعقودة في قصر الأمم، جنيف،
في الفترة من ٢٧ إلى ٣١ أيار/مايو ١٩٩٩

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفصل</u>
٣	الأول- النصوص التي اعتمدها الفرقة العاملة في دورتها الثالثة والثلاثين المستأنفة ...
٣	ألف- الاستنتاجات المتفق عليها بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.....
٥	باء- الاستنتاجات المتفق عليها بشأن سياسة المنشورات.....
٦	الثاني- استعراض برنامج العمل (البند ٣ من جدول الأعمال).....
٦	(أ) مشروع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.....
٨	(ب) تنفيذ سياسة المنشورات.....
٩	الثالث- مسائل أخرى (البند ٦ من جدول الأعمال).....
١٠	الرابع- المسائل التنظيمية.....

المرفقات

	<u>المرفق</u>
١٢	الأول- جدول الأعمال المؤقت المنقح للدورة الرابعة والثلاثين.....
١٣	الثاني- الحضور.....

الفصل الأول

النصوص التي اعتمدها الفرقة العاملة في دورتها
الثالثة والثلاثين المستأنفة

ألف - الاستنتاجات المتفق عليها بشأن الميزانية البرنامجية
المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

إن الفرقة العاملة،

١- تلاحظ الحاجة إلى اللجوء إلى خدمات الخبراء الاستشاريين لتنفيذ برنامج العمل وتطلب إلى الأمين العام للأونكتاد أن يكفل استخدام هذه الموارد بكفاءة وفعالية من حيث التكلفة؛

٢- تشجع أمانة الأونكتاد على الاستخدام الحكيم للموارد المخصصة لعقد اجتماعات أفرقة الخبراء المخصصة؛ وتدعو الأمين العام للأونكتاد إلى تعزيز الشفافية بشأن هذه المسألة عن طريق اطلاع الدول الأعضاء على النحو الملائم على الأغراض التي من أجلها تعقد اجتماعات أفرقة الخبراء المخصصة؛ وتوصي بتنظيم اجتماعات مخصصة للخبراء حول الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية وتنفيذ اتفاقات هذه المنظمة، وبعدم تنظيم أية اجتماعات خبراء مخصصة بشأن ضمان ائتمانات التصدير؛

٣- فيما يتعلق بهيئات صنع السياسات العامة،

'١' توصي بأن يحذف المخصص المقترح في الفقرة ١١ ألف - ١٨ للخدمات التعاقدية لغرض "إنتاج فلمين يستعرضان الأونكتاد ومؤتمره" وأن يعاد رصد المبلغ المقابل للبرنامج الفرعي ٥ كمخصص إضافي في إطار تكاليف الموظفين الأخرى لأغراض التحضير لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بأقل البلدان نمواً (الفقرة ١١ ألف - ٧٥)؛

٤- فيما يتعلق بالتوجيه التنفيذي والإدارة:

'١' ترى أن اقتراح زيادة الموارد اللازم توفيرها للتوجيه التنفيذي والإدارة (الفقرة ١١ ألف - ٢٦، النتيجة الصافية لنقل وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) داخلياً إلى مكتب الأمين العام) ليس له ما يبرره مقارنة مع احتياجات برامج فرعية أخرى، وتوصي بعدم القيام بهذا النقل؛

٥- فيما يتعلق بالبرنامج الفرعي ٣، التجارة الدولية في السلع والخدمات، والسلع الأساسية،

'١' تشدد على أن نقل الوظائف المقترح إلى خارج البرنامج الفرعي لا يعني ضمناً أي تخفيض في مستوى أولوية البرنامج الفرعي؛ وتفهم في هذا السياق أن الوظيفة من الرتبة مد - ١ المشار إليها في الفقرة ١١ ألف - ٥٦ قد أعيد نقلها إلى البرنامج الفرعي ١ نتيجة لاستعراض منتصف المدة لتعزيز أنشطة التنسيق في مجال المسائل الشاملة لعدة قطاعات في الوقت الذي يستمر فيه العمل بشأن العلاقة المتبادلة بين الاستثمار والتجارة بنفس الطريقة التي يتم بها في فترة السنتين الحالية؛

'٢' توصي بعدم القيام بالنقل المقترح لوظيفة من الرتبة ف - ٥ إلى البرنامج الفرعي ٢ (الفقرة ١١ ألف - ٥٦)، في ضوء الأنشطة الهامة التي يحتمل القيام بها في إطار هذا البرنامج الفرعي فيما يتصل بتقديم الدعم لاستعدادات البلدان النامية لأغراض جدول الأعمال الأساسي وأية جولة جديدة، وكذلك لمساعدة هذه البلدان في احتياجاتها ذات الصلة بالانضمام إلى منظمة التجارة العالمية؛

٦- فيما يتعلق بالبرنامج الفرعي ٤، الهياكل الأساسية للخدمات اللازمة للتنمية والكفاءة في التجارة،

'١' تفهم، بالنظر إلى الاستعراض الجاري لبرنامج النقاط التجارية، أن تنفيذ "حفظ/استيفاء قاعدة البيانات بشأن فرص التجارة الإلكترونية" (الفقرة ١١ ألف - ٦٣ (ب) '٤') واستخدام موارد الخدمات الاستشارية لغرض "تحديث الشبكة العالمية للنقاط التجارية والمحافظة عليها" (الفقرة ١١ ألف - ٦٥) سيمضيان على أساس تفويض محدد من قبل مجلس التجارة والتنمية؛

'٢' توصي بنقل موارد خدمات الخبراء الاستشاريين المقترحة لغرض "استحداث قاعدة بيانات على شبكة الإنترنت تتعلق بتمويل التجارة وضمن الائتمانات على الصعيد العالمي" (الفقرة ١١ ألف - ٦٥) إلى البرنامج الفرعي ٥ كمخصص إضافي في إطار تكاليف الموظفين الأخرى لأغراض التحضير لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بأقل البلدان نمواً (الفقرة ١١ ألف - ٧٥).

٧- فيما يتعلق بالبرنامج الفرعي ٥، أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والجزرية:

'١' تشدد على أهمية تأمين الاستخدام الكامل والفعال لجميع الموارد المخصصة للبرنامج الفرعي، ولا سيما وظيفة الفئة العليا من الرتبة مد - ١، وعلى أهمية تعزيز العمل بشأن أقل البلدان نمواً من خلال العناصر ذات الصلة بأقل البلدان نمواً في جميع أنشطة الشعب.

باء- الاستنتاجات المتفق عليها بشأن سياسة المنشورات

إن الفرقة العاملة،

- ١- تقدّر العرض الذي قدمه رئيس قسم المبيعات والتسويق في مكتب الأمم المتحدة بجنيف، وترحب بالمبادرات المتخذة لتوسيع مبيعات منشورات الأونكتاد، مثل التسعير المتمايز بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية؛
- ٢- تشجع أمانة الأونكتاد على أن تقوم، بالاشتراك مع المكاتب المعنية التابعة لمكتب الأمم المتحدة في جنيف، بمواصلة بذل الجهود لتحسين النشر بوسائل مبتكرة.

الفصل الثاني

استعراض برنامج العمل (البند ٣ من جدول الأعمال)

(أ) مشروع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

الجلسات غير الرسمية

١- أجرت الفرقة العاملة مناقشاتها للبند ٣ (أ) من جدول الأعمال في جلسات غير رسمية.

الملخص الذي أعده الرئيس للمناقشات غير الرسمية^(١)

٢- وقد أعربت عدة وفود بصورة عامة عن رأي مفاده أن استخدام الموارد المخصصة لخدمات الخبراء الاستشاريين ينبغي أن يتم على أساس الالتزام بالممارسة المستقرة وينبغي أن يكرس للحصول على المهارات المتخصصة غير المتاحة في الأمانة، وخاصة في البرنامجين الفرعيين ١ و٢. وشجعت الوفود الأمانة على تعزيز قدرتها الداخلية عن طريق اتخاذ تدابير مناسبة، مثل تنمية الموارد البشرية داخل الأمانة. وشرح، مع إيراد أمثلة، أن الخبراء الاستشاريين يُستخدمون عندما تلزم، على نحو غير متكرر، خدمة فنية متخصصة أو حديثة أو محلية؛ وأنه يجري تشجيع التعاون بين موظفي الأمانة والخبراء الاستشاريين بدلاً من مجرد إحلال أي من الفئتين محل الأخرى.

٣- وأعربت عدة وفود عن جانب قلق آخر يتمثل في طبيعة وعدد أفرقة الخبراء المخصصة المقترحة. وقد أوضح أن القصد من إنشاء الكثير مما يسمى بأفرقة الخبراء هو تقديم آراء قائمة على الخبرة في الاجتماعات الحكومية الدولية، مثلاً في شكل مناقشات خبراء أو عروض مقدمة من خبراء. وطلبت الوفود مزيداً من المعلومات عن هذه الأنشطة المقترحة بسبب الصعوبة في تحديد نواتجها. وأبدت بعض الوفود ملاحظة مفادها أنه في الوقت الذي حدد فيه المؤتمر التاسع عدد اجتماعات الخبراء في الآليات الحكومية الدولية بعشرة اجتماعات، فإن عدد أفرقة الخبراء المخصصة التي عقدها الأمين العام قد اتجه نحو التزايد.

٤- وأعربت بعض الوفود عن القلق إزاء المعدل المرتفع للشواغر والمدة المتطاوله لبقاء الوظائف شاغرة. وقد رُئي أنه ينبغي تشجيع الأمانة، حتى وإن كانت تواجه قيوداً خارجية، على تحسين الحالة في هذا المجال بأسرع ما يمكن.

(١) أجازت الفرقة العاملة إدراج الملخص الذي أعده الرئيس في تقريرها وذلك في جلساتها العامة

الختامية المعقودة في ٣١ أيار/مايو ١٩٩٩.

٥- وفيما يتعلق بالتخصيص العام للموارد، أعربت وفود كثيرة عن خيبة الأمل إزاء التحول الضئيل في تخصيص الموارد إلى المجالات غير البرنامجية، وأعلنت عن تفضيلها لتعزيز برنامج العمل بدلاً من ذلك.

٦- ورأت بعض الوفود أن توصيات استعراض منتصف المدة لم تنعكس بما فيه الكفاية في التخصيص المقترح للموارد. وقد قدم شرح بشأن الكيفية التي جرى بها إدماج نتائج استعراض منتصف المدة في البرامج وإن كان ذلك لم ينطو دائماً على تحويلات للموارد فيما بين البرامج الفرعية.

٧- وبخصوص البرنامج الفرعي ٣، أعرب عن قلق عام إزاء تخفيض الوظائف المقترح، بالنظر إلى أن وفوداً كثيرة تولى أولوية عالية لهذا البرنامج الفرعي. وأكدت عدة وفود على أن فريق الخبراء المخصص المقترح بشأن "آثار التنوع في قطاع السلع الأساسية في البلدان النامية على التنمية" ينبغي أن يسعى إلى تحقيق نتائج ملموسة. وطُلب إيضاح بشأن نقل العمل المتصل بالعلاقة المتبادلة بين الاستثمار والتنمية، الذي كان يضطلع به من قبل موظف برتبة مد - ١ والمقرر نقله إلى البرنامج الفرعي ١. وقد جرى التأكيد على أن القصد من ذلك هو أن يكون كمتابعةً لتوصية استعراض منتصف المدة لتعزيز قدرة الأونكتاد في مجال القضايا المتعددة القطاعات.

٨- وفيما يتصل بالبرنامج الفرعي ٤، عارض أحد الوفود بقوة إدراج الأنشطة المتصلة بفرص التجارة الإلكترونية على أساس أنه لا توجد ولاية فيما يتعلق بهذه الأنشطة وأن سجل التنفيذ الخاص بالأنشطة ذات الصلة المضطلع بها في الماضي غير مرض. ورأى الوفد نفسه أن الموارد المخصصة لهذا البرنامج الفرعي يمكن أن تستخدم على نحو أفضل إذا أُعيد توجيهها إلى مجالات أخرى من مجالات برنامج العمل. ولم تشترك بعض الوفود الأخرى في هذا الرأي وذكرت هذه الوفود أن النشاط المعني قد أثبت قيمته في بلدانها.

٩- وفيما يتعلق بالبرنامج الفرعي ٥، أعربت وفود كثيرة عن خيبة الأمل إزاء عدم حدوث أي زيادة في الوظائف المخصصة لهذا البرنامج الفرعي الذي تعلق عليه أولوية عالية وإزاء كون مستويات الموارد الخاصة بهذا البرنامج الفرعي تعتمد اعتماداً شديداً على التبرعات. وأوضح أنه رُصد ما يلزم، فيما يتعلق بفترة السنتين، لتدبير الخدمات المؤقتة لموظفين أحدهما برتبة ف - ٥ والآخر من فئة الخدمات العامة لمدة عام واحد للمساعدة في الأعمال التحضيرية للمؤتمر الثالث المعني بأقل البلدان نمواً. وأعربت وفود كثيرة عن القلق إزاء ضعف التنسيق بين مكتب المنسق الخاص والبرامج الفرعية الأخرى، وكذلك إزاء عدم كفاية دمج الأعمال المتعلقة بأقل البلدان نمواً في الآلية الحكومية الدولية للأونكتاد. وشرح الممثل الخاص ما يجري القيام به لتحسين هذه الحالة وذكر أنه سيجري تزويد الدول الأعضاء بمزيد من المعلومات عن هذه المسألة في الخريف. ورأى أحد الوفود أن الإنجازات المتوقعة المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة كان ينبغي أن تشمل على وجه التحديد تحسين التنسيق.

١٠- وفيما يتعلق بأجهزة رسم السياسات العامة، اقترحت بعض الوفود أن تُنقل إلى المجالات البرنامجية بعض الأموال المرصودة في الميزانية للمساعدة المؤقتة العامة والخدمات التعاقدية. بيد أن وفداً آخر لم ير هذا الرأي. وقد شكك أحد الوفود في ضرورة مواصلة تخصيص موارد لتغطية تكاليف السفر وبدلات الإقامة اليومية لـ ١٦ خبيراً من

أجل لجنة الاستثمار والتكنولوجيا والقضايا المالية ذات الصلة، حتى لو كان هذا التخصيص المقترح يستند إلى قرار صادر عن الجمعية العامة.

الإجراء الذي اتخذته الفرقة العاملة

١١- اعتمدت الفرقة العاملة، في جلستها العامة الختامية المعقودة في ٣١ أيار/مايو ١٩٩٩، الاستنتاجات المتفق عليها بشأن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، وفوضت رئيس الفرقة العاملة بأن يحيلها إلى رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ورئيس لجنة تنسيق البرامج. (للاطلاع على نص الاستنتاجات المتفق عليها، انظر الفصل الأول أعلاه).

(ب) تنفيذ سياسة المنشورات

الجلسات غير الرسمية

١٢- أجرت الفرقة العاملة مناقشاتها للبند ٣(ب) من جدول الأعمال في جلسات غير رسمية.

الإجراء الذي اتخذته الفرقة العاملة

١٣- اعتمدت الفرقة العاملة، في جلستها العامة الختامية المعقودة في ٣١ أيار/مايو ١٩٩٩، الاستنتاجات المتفق عليها بشأن سياسة المنشورات. (للاطلاع على نص الاستنتاجات المتفق عليها، انظر الفصل الأول أعلاه).

الفصل الثالث

مسائل أخرى

(البند ٦ من جدول الأعمال)

١٤ - قال ممثل المملكة المتحدة إنه من الممكن أن تؤدي المقررات التي تتخذ في الأونكتاد العاشر إلى إدخال تغييرات على الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. ولذلك فقد اقترح أن تجتمع الفرقة العاملة في بانكوك بعد الأونكتاد العاشر مباشرة وأن يجري النظر في النتائج التي تخلص إليها دورة الفرقة العاملة بعد ذلك مباشرة في دورة تنفيذية لمجلس التجارة والتنمية تعقد في بانكوك أيضاً.

١٥ - الرئيس لاحظ أنه لا توجد أية اعتراضات على هذا الاقتراح.

١٦ - وأعرب ممثل اليابان عن بالغ قلقه إزاء اعتماد أمانة الأونكتاد على الخبراء الاستشاريين. وقال إنه ينبغي للأمانة أن تعيد تقييم حاجتها للخبراء الاستشاريين وأن تقدم تقريراً عن هذه المسألة إلى الدول الأعضاء في الوقت المناسب. وأضاف قائلاً إنه حيثما يكون الاعتماد المفرط على الخبراء الاستشاريين ممارسة مستمرة، يجب توضيح المشاكل المتصلة بسياسة شؤون الموظفين والإدارة، بما في ذلك تعيين الموظفين وإعادة تدريب موظفي الأمانة الحاليين. وفيما يتعلق بتقييم تنفيذ البرامج في نهاية فترة سنتين، قال إن النتائج المتوقعة الواردة في الميزانية البرنامجية ينبغي أن توصف وصفاً محدداً قدر الإمكان من أجل تيسير إجراء مثل هذا التقييم. وينبغي في بعض الحالات تحديد أرقام مستهدفة.

الفصل الرابع

المسائل التنظيمية

ألف- افتتاح الدورة

١٧- افتتح السيد فيليب ميرلان (فرنسا)، رئيس الفرقة العاملة، الدورة الثالثة والثلاثين المستأنفة للفرقة العاملة في ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٩.

باء- أعضاء المكتب

١٨- كان أعضاء مكتب الدورة الثالثة والثلاثين المستأنفة للفرقة العاملة هم نفس الأعضاء الذين انتخبوا في الجزء الأول من الدورة:

الرئيس: السيد فيليب ميرلان (فرنسا)

نائب الرئيس-المقرر السيد حسن الدين حمزة (ماليزيا)

جيم- جدول الأعمال وتنظيم العمل

١٩- كان جدول أعمال الدورة الثالثة والثلاثين المستأنفة هو نفسه الذي اعتمد في الجزء الأول من الدورة وذلك كما يلي:

١- انتخاب أعضاء المكتب

٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

٣- استعراض برنامج العمل:

(أ) مشروع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١؛

(ب) تنفيذ سياسة المنشورات.

٤- تقرير رئيس الفرقة العاملة في دورتها الثانية والثلاثين بشأن مشاوراته غير الرسمية

٥- جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين للفرقة العاملة

٦- مسائل أخرى

٧- اعتماد تقرير الفرقة العاملة إلى مجلس التجارة والتنمية.

٢٠- وقد عقدت الفرقة العاملة في دورتها الثالثة والثلاثين المستأنفة جلسة عامة واحدة (الجلسة ١٣١). وكانت جميع الجلسات الأخرى جلسات غير رسمية.

دال - جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين للفرقة العاملة
(البند ٥ من جدول الأعمال)

٢١- أقرت الفرقة العاملة، في جلستها العامة ١٣١ (الختامية) المعقودة في ٣١ أيار/مايو ١٩٩٩، جدول الأعمال المؤقت لدورتها الرابعة والثلاثين (انظر المرفق الأول).

هاء - اعتماد تقرير الفرقة العاملة إلى مجلس التجارة والتنمية
(البند ٧ من جدول الأعمال)

٢٢- وفي الجلسة نفسها، فوّضت الفرقة العاملة المقرر بإعداد التقرير عن دورتها الثالثة والثلاثين المستأنفة.

المرفقات

المرفق الأول

جدول الأعمال المؤقت المنقح للدورة الرابعة والثلاثين

- ١- انتخاب أعضاء المكتب
- ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣- استعراض أنشطة الأونكتاد في مجال التعاون التقني وتمويلها
- ٤- تقييم برامج التعاون التقني:
 - (أ) قانون المنافسة وسياساتها؛
 - (ب) متابعة تقييم برنامج النقاط التجارية.
- ٥- جدول الأعمال المؤقت للدورة الخامسة والثلاثين للفرقة العاملة
- ٦- مسائل أخرى
- ٧- اعتماد تقرير الفرقة العاملة إلى مجلس التجارة والتنمية.

المرفق الثاني

الحضور

١ - كانت الدول التالية الأعضاء في الأونكتاد والأعضاء في الفرقة العاملة ممثلة في الدورة:

فرنسا	الاتحاد الروسي
الفلبين	إثيوبيا
كينيا	أوروغواي
ماليزيا	إيران (جمهورية - الإسلامية)
مصر	البرازيل
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	بلغاريا
هولندا	تركيا
الولايات المتحدة الأمريكية	سلوفاكيا
اليابان	الصين
	غواتيمالا

٢ - وكانت الدول التالية الأعضاء في الأونكتاد وغير الأعضاء في الفرقة العاملة ممثلة في الدورة بصفة مراقب:

سويسرا	الأردن
شيلي	إسبانيا
غانا	إكوادور
فنزويلا	ألمانيا
فنلندا	إندونيسيا
كندا	إيطاليا
كوبا	البرتغال
مدغشقر	بيلاروس
المغرب	تونس
منغوليا	الدانمرك
موريشيوس	زامبيا
النرويج	سري لانكا
هايتي	سنغافورة
الهند	السويد

٣- وكانت المنظمة الحكومية الدولية التالية ممثلة في الدورة:

منظمة الوحدة الأفريقية

٤- وكانت المنظمة الدولية التالية ممثلة في الدورة:

منظمة التجارة العالمية.
